

Military Certificate Of Carol Margulies

9. Nr. spec. militare <i>165. 171</i>		10. Grupa <i>I-C</i>	
11. Categoria <i>1-a. Muncitor</i>		12. Arma	
13. Denumirea specialității militare <i>Partea de servitului com. - Totul subunitat</i>			
14. Corpul <i>Soldat</i>			
15. Gradul <i>Soldat</i>			
16. Calificarea de funcție			
17. Când și în ce unitate a depus jurământul			
18. STUDII:			
a) generale <i>liceu în J. M. P. S.</i>			
b) politice			
c) militare			

19. Ce limbi străine cunoaște	
20. Eliberat de Comisariatul militar al raionului (orasului) <i>16. MURES</i>	
31. martie 1959 Data	
Completat de <i>L. Haj</i> <i>MACHE AR PAD.</i>	
Semnătura posesorului <i>Margulies</i>	
Comisarul militar al raionului (orasului) <i>16. MURES</i>	
L. S. <i>L. Haj</i> (Semnătura)	

INSEMNĂRI REFERITOARE LA INCORPORARE ȘI LĂSARE LA VATRĂ		
21. De către ce comisie militară a fost încorporat și când <i>16.10.41 C.T. Mures</i>		
22. Hotărârea comitei de încorporare		
23. Când a fost lăsat la vatră <i>15.07.44</i>		
24. Starea sănătății la lăsarea la vatră <i>sănătos</i>		

MUTĂȚII ÎN TIMPUL SERVICIULUI MILITAR		
25. Data	26. Denumirea unităților și formațiunilor	27. Funcția
<i>16.10.41</i>	<i>Det de Muncă</i>	<i>lucru de muncă</i>
<i>15.07.44</i>	<i>Lăsat la vatră</i>	

This is the military certificate of Margulies Carol, rank private, issued by the Military Commission of Targu Mures County on 31st March 1959. '16.10.41 T. Mures' is spelled under 'drafted' and '15.07.44' under 'discharged'. The 'Participation in war' chapter mentions that between 16.10.41 and 01.07.44 he was in the 'labor detachments' as 'workforce'.

In 1940, when he found out the Russians were coming, my father took a carriage to the border and told the guards, 'I want to go back to Romania'. But they didn't let him pass, because a Circular General Order had been issued stating that Jews weren't welcome in the country. Back in Czernowitz, my father was worried he would have problems because he was unemployed. So he asked my uncle for help; he hired him as a worker in his candy factory. He worked there until 1941, when they deported us. Before the Germans and Romanians arrived, I was doing my pre-military

service. Then the trouble began.